

سُورَةُ الْقِيَامَةِ

75. AL QIYAMAH

(La Résurrection)

(Sourate mecquoise, 40 versets, 2 sections)

SECTION: 1

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux,
le Très Miséricordieux.

1. Non ! Je jure par le Jour de la
Résurrection !

2. Non ! Je jure par l'âme qui ne cesse
de blâmer.

3. L'homme pense-t-il que Nous ne

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ ○

لَا أَقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ ۝

وَلَا أَقْسِمُ بِالنَّفْسِ الْوَّاَمَةِ ۝

أَيْحَسَبُ الْإِنْسَانُ أَنَّ نَجْمَعَ عَظَامَهُ ۝

1. Non ! Je jure par le Jour de la Résurrection : C'est Allah, ﷺ, Lui-même, Qui jure par le Jour de la Résurrection, le Jour où tous les efforts de l'homme sur terre, bons ou mauvais, porteront leurs fruits.

2. Je jure par l'âme qui ne cesse de blâmer : le Coran cite trois composantes de la psyché chez l'homme et qui reflètent son ascension spirituelle. La plus inférieure étant la Nafs-e-Ammara ou le soi instinctuel, la nature humaine soumise à ses passions. Ce terme est employé une seule fois dans le Coran par le Prophète Youssouf (12 : 53) et traduit par « l'âme est instigatrice du mal ». La seconde composante est la Nafs-e-Lawwama (le terme ici employé : l'âme qui ne cesse de blâmer) et c'est l'état de la plupart des croyants, une âme en guerre avec elle-même et dont la conscience est active quoique sans cesse aux prises avec l'indulgence du moi sous toutes ses formes allant de la méchanceté à l'étourderie en passant par la paresse. La troisième et supérieure, la Nafs-e-Motmaïnah, l'âme en paix, affranchie de ses tensions et conflits, aimée de son Seigneur, elle représente l'élite destinée au Paradis. (89 : 27).

Il faut rappeler que l'éveil de la conscience dans la psyché humaine indique que l'homme a admis et s'applique à suivre un code moral. La Nafs-e-Lawwama, par laquelle Allah ﷺ jure au verset 2, est la conscience qu'inspirent la religion et l'avertissement d'un compte strict dans l'Au-delà si bien que sont ici pertinemment accouplées les deux invocations : le Jour de la Résurrection et l'âme qui ne cesse de blâmer.

4. Certes ! Nous avons le pouvoir de remettre en place ses phalanges : l'incredule se rebelle contre le concept de la vie future en fourbissant deux arguments principaux. Le premier consiste d'une part en

rassemblerons pas ses ossements ?

4. Certes ! Nous avons le pouvoir de remettre en place ses phalanges.

5. Mais l'homme veut en dépit continuer à vivre en libertin.

6. Il demande : « A quand le Jour de la Résurrection ? ».

7. Lorsque la vue sera éblouie

8. et que la lune disparaîtra

9. et que le soleil et la lune seront réunis,

10. ce Jour-là, l'homme dira : Où fuir ?

11. Mais non ! Il n'existe aucun refuge !

12. Ce Jour-là, le retour se fera vers ton Seigneur.

13. Ce Jour-là, l'homme sera informé de ce qu'il aura avancé et de ce qu'il aura laissé en arrière.

بَلْ قُدْرَتِنَا عَلَى أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَةً^②

بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَةً^③

يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ^④

فَإِذَا أَبْرَقَ الْبَصَرُ^⑤

وَخَسَفَ الْقَمَرُ^⑥

وَجْمَعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ^⑦

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَقْرُ^⑧

كَلَّا لَا وَرَزْ^⑨

إِلَى رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقْرُ^⑩

يُنَبَّأُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَآخَرَ^⑪

un scepticisme intense qui lui susurre que l'homme, suite à la dispersion de chaque atome de son corps, ne peut être reconstitué en ses multitudes grouillantes puis rassemblées en un lieu unique. D'autre part, il dénigre la seule possibilité d'un Dieu étant suffisamment puissant pour mener une opération de cette envergure en tant que Jour de la Résurrection englobant l'humanité entière. En ce qui concerne le premier argument, le Coran affirme que chacun des milliards d'êtres humains morts sera ressuscité complètement avec son identité intacte au point que le bout de ses doigts (empreintes digitales dans le langage moderne) seront exactement reproduits.

Quant au second argument, le Coran donne dans son style caractéristique la réplique par le biais des versets 7-12 en opposant que le fonctionnement sans à-coups et prospectif de la nature - de laquelle est tributaire l'existence humaine et sur laquelle se fonde la pensée humaine - sera de façon catastrophique mise sens dessus dessous lors de l'avènement du Jour Dernier. Si bien que l'homme, avec son prosaïsme, est mal placé pour conjecturer sur un phénomène qui transcende l'empirisme. La transition atroce à la vie future, comme il est ici indiqué, sidérera les esprits humains et dynamitera toute incrédulité.

5. Mais l'homme veut en dépit continuer à vivre en libertin : l'homme fait la moue à la Résurrection et aux comptes à rendre car il désire pécher sans retenue et en tirer le maximum de plaisir.

19. Il nous appartient ensuite de lui expliquer : au début de la révélation du Coran, le Prophète ... répétait à la hâte les mots que lui communiquait Djibraïl/Gabriel par crainte d'en oublier une partie.

14. Mais l'homme sera un témoin manifeste contre lui-même
15. quand bien même il présenterait des excuses.
16. Ne remue pas ta langue (en lisant le Coran) pour hâter (sa révélation).
17. Il Nous appartient de le rassembler (dans ton cœur) et la façon de le réciter.
18. Quand Nous le récitons (Gabriel), suis sa récitation.
19. Il Nous appartient ensuite de lui expliquer.
20. Mais vous aimez la vie éphémère
21. et négligez l'Au-delà.
22. Ce Jour-là, il y aura des visages brillants
23. qui tourneront leurs regards vers leur Seigneur.
24. Et il y aura ce Jour-là des visages sombres
25. qui penseront qu'un horrible châtiment les attend.
26. Mais non ! Lorsque l'âme remonte aux clavicules,
27. et qu'on dira : « Qui est magicien ? ».

بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَى نَفْسِهِ بَصِيرٌ^{١٤}
 وَلَوْا لِلّٰهِ مَعَذِيرَةً^{١٥}
 لَا تُحِرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ^{١٦}
 إِنَّ عَلَيْنَا جَمَعَةً وَقُرْآنَةً^{١٧}
 فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ^{١٨}
 ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ^{١٩}
 كَلَّا بَلْ تُحْبِبُونَ الْعَاجِلَةَ^{٢٠}
 وَتَذَرُّونَ الْآخِرَةَ^{٢١}
 وَجْهَ يَوْمَئِذٍ تَاضَرَّةً^{٢٢}
 إِلَى مَرِيَّهَا نَاظَرَةً^{٢٣}
 وَوِجْهَ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةً^{٢٤}
 تَضْنَ آنِ يَفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةً^{٢٥}
 كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِ^{٢٦}
 وَقِيلَ مَنْ كَسَرَاقِ^{٢٧}

Il est ici rassuré qu'Allah ﷺ se charge Lui-même de la préservation et des dispositions relatives à la révélation ainsi que de sa transmission à ceux qui en bénéficieraient et que par conséquent, il revenait au Prophète ﷺ de ne pas s'en soucier.

39. Puis en a fait naître un couple le mâle et la femelle : Note : le thème de la Résurrection par lequel débute la sourate, fait un retour à la fin en conviant l'homme à observer sa création miraculeuse qui

28. Et qu'il est convaincu que c'est le moment de la séparation (la mort)

29. et que la jambe s'enlace à la jambe,

30. ce Jour-là, c'est vers ton Seigneur que tu seras conduit.

SECTION 2:

31. Mais il n'a pas cru ni prié,

32. il a par contre démenti et tourné le dos.

33. Puis il est reparti vers sa famille marchant avec orgueil.

34. Malheur à toi ! Malheur !

35. Et encore malheur à toi, malheur !

36. L'homme pense-t-il qu'on le laissera libre ?

37. N'a-t-il pas été une goutte de sperme répandue

38. puis un caillot de sang. Et ensuite Allah l'a créé et formé harmonieusement

39. Puis en a fait naître un couple le mâle et la femelle.

40. Celui Qui a fait cela n'est-il capable de rendre la vie aux morts ?

وَظَنَ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ﴿٦﴾

وَالْتَّقَّى السَّاقُ بِالسَّاقِ ﴿٧﴾

إِلَى سَرِّيكَ يَوْمَئِذٍ إِلَمَسَاقٍ ﴿٨﴾

فَلَا صَدَقَ وَلَا أَصْلَى ﴿٩﴾

وَلِكُنْ كَذَبَ وَتَوَلَّ ﴿١٠﴾

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى آهْلِهِ يَتَمَطِّلِي ﴿١١﴾

أَوْلَى لَكَ فَأَوْلَى ﴿١٢﴾

ثُمَّ أَوْلَى لَكَ فَأَوْلَى ﴿١٣﴾

أَيْحَسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتَرَكَ سُدًّا ﴿١٤﴾

أَلَمْ يَكُنْ نُطْفَةً مِّنْ مَّنِيْيَمْنِي ﴿١٥﴾

ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوْيِي ﴿١٦﴾

فَجَعَلَ مِنْهُ الرِّزْقَيْنِ الدَّكَرَ وَالْأَنْثَى ﴿١٧﴾

أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقُدْرَعَلَى أَنْ يُحْيِيَ

عَالْمَوْنِي ﴿١٨﴾

s'opère par l'implantation d'une cellule mâle unique dans une cellule femelle. La science se limite à des termes superficiels pour décrire cette merveille mais s'avère impuissante à l'expliquer ou la reproduire. Encore que la manipulation génétique, le goût du jour, utilise à l'origine une cellule animale et nécessite une alimentation complète et naturelle dans la matrice femelle.